



ISTITUTO ITALIANO PER GLI STUDI FILOSOFICI

**12-15 SETTEMBRE 2022, ORE 16**

**LUCA ILLETERATI**  
(UNIVERSITÀ DI PADOVA)

# **LA TRADUZIONE COME PROBLEMA FILOSOFICO**

La traduzione è questo duplice carattere: da una parte inevitabile tradimento, ovvero allontanamento e perdita; dall'altro, proprio attraverso il medesimo differimento – e cioè non malgrado il tradimento, ma attraverso il tradimento – anche produzione di senso, accrescimento continuo dei significati, e dunque tradizione. Leggendo ancora diversamente questa duplicità: se da un lato la traduzione può apparire come il folle tentativo di trasformare l'altro in un proprio o viceversa di alienare e perdere il sé nell'altro, essa si rivela in realtà sempre, nella sua pratica, come il luogo nel quale è possibile fare un'esperienza dell'alterità e della differenza, che è sempre, allo stesso tempo, un'esperienza mai risolta di incontro e di separazione.

LUNEDÌ 12 SETTEMBRE

*Cosa significa tradurre?*

MARTEDÌ 13 SETTEMBRE

*Naufragio: sull'impossibilità della traduzione*

MERCOLEDÌ 14 SETTEMBRE

*Traduzione e "vita postuma" della lingua*

GIOVEDÌ 15 SETTEMBRE

*Traduzione come esperienza del limite*